

SLUTAKT

De befullmäktigade ombuden för

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad "gemenskapen", och för

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLICEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

IRLAND,

REPUBLIKEN ITALIEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

som är avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN,
nedan kallade "EG-medlemsstaterna",

de befullmäktigade ombuden för

REPUBLIKEN ISLAND,

FURSTENDÖMET LIECHTENSTEIN,

KONUNGARIKET NORGE,

nedan kallade "Eftastaterna",

som samtliga är avtalsslutande parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,
undertecknat i Oporto den 2 maj 1992, nedan kallat "EES-avtalet", nedan tillsammans kallade "de
nuvarande avtalsslutande parterna",

och

de befullmäktigade ombuden för

REPUBLIKEN TJECKIEN,

REPUBLIKEN ESTLAND,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

REPUBLIKEN UNGERN,

REPUBLIKEN MALTA,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

nedan kallade "de nya avtalsslutande parterna",

församlade i Luxemburg den fjortonde oktober tjugohundratre för att underteckna avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republikens Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet har antagit följande texter:

I. Avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat "avtalet").

II. Följande texter som åtföljer avtalet:

Bilaga A: Förteckning som avses i artikel 3 i avtalet.

Bilaga B: Förteckning som avses i artikel 4 i avtalet.

De befullmäktigade ombuden för de nuvarande avtalsslutande parterna och de befullmäktigade ombuden för de nya avtalsslutande parterna har antagit de gemensamma förklaringar som anges nedan och som åtföljer denna slutakt.

1. Gemensam förklaring om samtidig utvidgning av Europeiska unionen och Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

2. Gemensam förklaring om tillämpningen av ursprungsreglerna efter ikraftträdandet av avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
3. Gemensam förklaring om artikel 126 i EES-avtalet.

De befullmäktigade ombuden för gemenskapen, EG-medlemsstaterna, Eftastaterna och de nya avtalsslutande parterna har noterat de förklaringar som anges nedan och som åtföljer denna slutakt:

1. Allmän gemensam förklaring av Eftastaterna.
2. Gemensam förklaring av Eftastaterna om fri rörlighet för arbetstagare.
3. Gemensam förklaring av Eftastaterna om den inre marknaden för el.
4. Förklaring av Liechtensteins regering.
5. Förklaring av Republiken Tjeckien om Furstendömet Liechtensteins unilaterala förklaring.

6. Förklaring av Republiken Slovakien om Furstendömet Liechtensteins unilaterala förklaring.
7. Förklaring av Estland, Cypern, Lettland, Malta och Slovenien om artikel 5 i protokoll 38a om den finansiella mekanismen för EES.
8. Förklaring av Europeiska gemenskapernas kommission om ursprungsreglerna för fisk och fiskeriprodukter.

De befullmäktigade ombuden för de nuvarande avtalsslutande parterna och de befullmäktigade ombuden för de nya avtalsslutande parterna har även enats om att de nya avtalsslutande parterna i tillräcklig utsträckning skall underrättas och konsulteras i alla relevanta frågor som skall tas upp i EES-rådet och Gemensamma EES-kommittén under den tidsperiod som föregår de nya avtalsslutande parternas deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

De har vidare enats om att EES-avtalet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och de fullständiga texterna till Gemensamma EES-kommitténs beslut, senast före detta avtals ikraftträdande skall upprättas och bestyrkas av företrädare för de avtalsslutande parterna på estniska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska, slovenska, tjeckiska och ungerska språken.

De noterar avtalet mellan Konungariket Norge och Europeiska gemenskapen om en norsk finansiell mekanism för perioden 2004–2009, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar även tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar därefter tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar dessutom avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge om vissa jordbruksprodukter, vilket åtföljer denna slutakt.

De understryker att dessa avtal och protokoll utgör delar av en samlad lösning på de olika frågor som följer av de nya avtalsslutande parternas deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och att avtalet och de fyra därtill hörande avtalen bör träda i kraft samtidigt.